



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

www.PapaCambridge.com

FRENCH

9716/43

Paper 4 Texts

October/November 2013

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **French**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should write between 500 and 600 words for each answer.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille.

Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen.

Écrivez en bleu foncé ou en noir.

N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni liquide correcteur.

Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse.

Choisissez une question dans la Section 1, une question dans la Section 2 et une autre question.

Écrivez vos réponses en **français**.

L'utilisation des dictionnaires **n'est pas** permise.

Écrivez entre 500 et 600 mots pour chaque réponse.

A la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.

Le même nombre de points est attribué pour chaque question.

This document consists of **7** printed pages and **1** blank page.



Section 1

1 MARGUERITE DURAS, *Un Barrage contre le Pacifique*

Soit (a)

Toutes les dix minutes à peu près, la mère levait la tête au-dessus des cannas,

5

Content removed due to copyright restrictions.

10

15

qu'un médecin pouvait
parler maintenant de la voir mourir de cela, mourir de malheur.

(1ère Partie)

- (i) Expliquez la remarque : « depuis les barrages, elle était malade ».
- (ii) Pourquoi parle-t-on dans cet extrait de « l'injustice du monde » ?
- (iii) Commentez le contraste relevé à la fin de cet extrait entre les « débuts » de la mère et sa situation actuelle.

Soit (b)

« Le malheur venait de son incroyable naïveté. » Dans quelle mesure cette remarque au sujet de la mère suffit-elle à expliquer ce qui lui arrive au cours du roman ?

2

JEAN ANOUILH, *Antigone***Soit (a)**

LE CHŒUR. Ne laisse pas mourir Antigone, Créon ! Nous allons tous porter cette plaie au côté, pendant des siècles.

CRÉON. C'est elle qui voulait mourir. Aucun de nous n'était assez fort pour la décider à vivre. Je le comprends maintenant, Antigone était faite pour être morte. Elle-même ne le savait peut-être pas, mais Polynice n'était qu'un prétexte. Quand elle a dû y renoncer, elle a trouvé autre chose tout de suite. Ce qui importait pour elle, c'était de refuser et de mourir.

5

LE CHŒUR. C'est une enfant, Créon.

CRÉON. Que veux-tu que je fasse pour elle ? La condamner à vivre ?

HÉMON, *entre en criant*. Père !

10

CRÉON, *court à lui, l'embrasse*. Oublie-la, Hémon ; oublie-la, mon petit.

HÉMON. Tu es fou, père. Lâche-moi.

CRÉON, *le tient plus fort*. J'ai tout essayé pour la sauver, Hémon. J'ai tout essayé, je te le jure. Elle ne t'aime pas. Elle aurait pu vivre. Elle a préféré sa folie et la mort.

HÉMON, *crie, tentant de s'arracher à son étreinte*. Mais, père, tu vois bien qu'ils l'emmènent ! Père, ne laisse pas ces hommes l'emmener !

15

CRÉON. Elle a parlé maintenant. Tout Thèbes sait ce qu'elle a fait. Je suis obligé de la faire mourir.

(i) Expliquez la décision de Créon par rapport à ce qu'il dit à la **fin** de cet extrait.

(ii) Que veut dire Créon en exprimant l'idée que « Polynice n'était qu'un prétexte » ?

(iii) Quel **sera** l'effet de ce dialogue sur Hémon, et pourquoi ?

Soit (b)

Dans quelle mesure est-il possible de tirer des valeurs positives de cette tragédie où tout le monde est perdant ? Justifiez votre réponse.

3

MOLIÈRE, *Le Bourgeois gentilhomme*

Soit (a)

M. JOURDAIN. — Touchez-là, Monsieur. Ma fille n'est pas pour vous.

CLÉONTE. — Comment ?

M. JOURDAIN. — Vous n'êtes point gentilhomme, vous n'aurez pas ma fille.

Mme JOURDAIN. — Que voulez-vous donc dire avec votre gentilhomme ? Est-ce que nous sommes, nous autres, de la côte de Saint-Louis ?

5

M. JOURDAIN. — Taisez-vous, ma femme, je vous vois venir.

Mme JOURDAIN. — Descendons-nous tous deux que de bonne bourgeoisie ?

M. JOURDAIN. — Voilà pas le coup de langue !

Mme JOURDAIN. — Et votre père n'était-il pas marchand aussi bien que le mien ?

M. JOURDAIN. — Peste soit de la femme ! Elle n'y a jamais manqué. Si votre père a été marchand, tant pis pour lui ! Mais, pour le mien, ce sont des malavisés qui disent cela. Tout ce que j'ai à vous dire, moi, c'est que je veux avoir un gendre gentilhomme.

10

Mme JOURDAIN. — Il faut à votre fille un mari qui lui soit propre, et il vaut mieux pour elle un honnête homme riche et bien fait qu'un gentilhomme gueux et mal bâti.

15

NICOLE. — Cela est vrai. Nous avons le fils du gentilhomme de notre village, qui est le plus grand malitorne et le plus sot d'adans que j'aie jamais vu.

M. JOURDAIN. — Taisez-vous, impertinente ! vous vous fourrez toujours dans la conversation. J'ai du bien assez pour ma fille, je n'ai besoin que d'honneur, et je la veux faire marquise.

20

Mme JOURDAIN. — Marquise ?

M. JOURDAIN. — Oui, marquise.

Mme JOURDAIN. — Hélas ! Dieu m'en garde !

M. JOURDAIN. — C'est une chose que j'ai résolue.

Mme JOURDAIN. — C'est une chose, moi, où je ne consentirai point.

25

(Acte III, sc.xii)

- (i) Expliquez et commentez la décision exprimée par M. Jourdain dans cet extrait.
- (ii) Qui est Nicole et pourquoi M. Jourdain se fâche-t-il souvent contre elle ?
- (iii) Expliquez et commentez les raisons pour lesquelles Mme Jourdain s'oppose à la décision de son mari.

Soit (b)

Les projets de M. Jourdain, sont-ils admirables ou ridicules, à votre avis ? Justifiez votre réponse.

4

ALAIN-FOURNIER, *Le Grand Meaulnes***Soit (a)**

Ma fiancée a disparu, me faisant dire qu'elle ne pouvait pas être ma femme; qu'elle était une couturière et non pas une princesse. Je ne sais que devenir. Je m'en vais. Je n'ai plus envie de vivre. Qu'Yvonne me pardonne si je ne lui dis pas adieu, mais elle ne pourrait rien pour moi...

C'était la fin de la bougie, dont la flamme vacilla, rampa une seconde et s'éteignit. Meaulnes rentra dans sa propre chambre et ferma la porte. Malgré l'obscurité, il reconnut chacune des choses qu'il avait rangées en plein jour, en plein bonheur, quelques heures auparavant. Pièce par pièce, fidèle, il retrouva tout son vieux vêtement misérable, depuis ses godillots jusqu'à sa grossière ceinture à boucle de cuivre. Il se déshabilla et se rhabilla vivement mais distraitement, déposa sur une chaise ses habits d'emprunt, se trompant de gilet.

Sous les fenêtres, dans la cour aux voitures, un remue-ménage avait commencé. On tirait, on appelait, on poussait, chacun voulant défaire sa voiture de l'inextricable fouillis où elle était prise. De temps en temps un homme grimpait sur le siège d'une charrette, sur la bâche d'une grande carriole et faisait tourner sa lanterne. La lueur du falot venait frapper la fenêtre : un instant, autour de Meaulnes, la chambre maintenant familière, où toutes choses avaient été pour lui si amicales, palpitait, revivait...

Et c'est ainsi qu'il quitta, refermant soigneusement la porte, ce mystérieux endroit qu'il ne devait sans doute jamais revoir.

(1ère Partie, Ch. 16)

- (i) Commentez ce que Meaulnes est en train de lire dans cet extrait.
- (ii) Quelle est la signification des vêtements mentionnés dans cet extrait ?
- (iii) Expliquez le sens et l'importance de la dernière phrase de cet extrait (*ce mystérieux endroit ... jamais revoir.*)

Soit (b)

« L'auteur de ce roman offre une vision totalement pessimiste de l'amour. » Qu'en pensez-vous ?

Section 2

5 FRANÇOIS MAURIAC, *Thérèse Desqueyroux*

Soit (a)

Quelle est l'importance de l'environnement des Landes dans la vie de Thérèse ?

Soit (b)

Dans quelle mesure la fin de ce livre représente-t-elle une victoire pour Thérèse ?

6 JEAN GIRAUDOUX, *La guerre de Troie n'aura pas lieu*

Soit (a)

Est-ce surtout la mort de Demokos qui provoque la guerre ? Justifiez votre réponse.

Soit (b)

« Andromaque est le personnage le moins pessimiste de la pièce. » Étudiez le personnage par rapport à ce jugement.

7 HERVÉ BAZIN, *Au nom du fils*

Soit (a)

« Un solitaire sans solitude. » Pourquoi M. Astin se décrit-il de cette façon ?

Soit (b)

Dans quelle mesure Bazin réussit-il à rendre intéressant « le pâle, médiocre et raisonneur professeur Astin » ?

8 JOSEPH JOFFO, *Un sac de billes*

Soit (a)

Vers la fin du roman, l'auteur se demande pourquoi il a écrit ce livre. Qu'en pensez-vous ?

Soit (b)

« Étant donné ce qui se passe, l'humour qu'on trouve dans ce roman est d'une grande valeur, pour les lecteurs ainsi que pour les personnages. » Commentez ce jugement.

Copyright Acknowledgements:

Question 1 © Marguerite Duras; *Un barrage contre le Pacifique*; Gallimard; 1950.

Question 2 © Jean Anouilh; *Antigone*; Harrap; 1954.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

© UCLES 2013